

**FANFARRE TIRRI TARRARI
EMANDAKO DIRULAGUNTZA
ARAUTZEN DUEN HITZARMENA**

Pasaia udalerrian, 2023ko maiatzaren 19an

BILDU DIRA

Alde batetik, Izaskun Gómez Cermeño andrea, Pasaia alkatea (IFZ: P 2006900A).

Bestetik, Amador Mayo Suárez jauna (NAN: 15943116E), FANFARRE TIRRI TARRAren ordezkaria (IFZ:G20478152).

Bi alderdiek hitzarmen hau izenpetzeko gaitasun beharrezkoa eta nahikoa aitortzen diote elkarri, eta hau

ADIERAZTEN DUTE:

1.- Tokiko Gobernu Batzarrak 2023ko maiatzaren 18an egindako bilkuran hartutako erabakiaren bidez, Tirri Tarra Fanfarreari 20.000,00 euroko dirulaguntza eman zaio, elkartearen 50. urteurrena ospatzeko.

2.- Bi aldeek hitzarmen hau sinatzea adostu dute, aurreko aurrekarian aurreikusitako dirulaguntza bideratzeko tresna gisa. Hitzarmen hau honako klausula hauen arabera arautuko da:

KLAUSULAK

LEHENA.- Dirulaguntzaren helburua
Dirulaguntza honen helburua, Tirri Tarra Fanfarrearen 50. urteurrena ospatzea da.

BIGARRENA.- Onuradunaren ardura
Tirri Tarra Fanfarrea proiektua egiteko arduradun nagusia izango da.

HIRUGARRENA.- Zenbatekoa eta ordaintzeko era
Proiektu hori gauzatzeko, Pasaia Udalak dirulaguntza hau emango dio Tirri Tarra

**CONVENIO REGULADOR DE LA
SUBVENCIÓN CONCEDIDA A LA
FANFARRE TIRRI TARRA**

En el municipio de Pasaia, a 19 de mayo de 2023

REUNIDOS

De una parte, Dña. Izaskun Gómez Cermeño, alcaldesa del Ayuntamiento de Pasaia, con NIF: P 2006900A.

Y de otra, D. Amador Mayo Suárez, con DNI: 15943116E, representando a la FANFARRE TIRRI TARRA, con NIF G20478152.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad necesaria y suficiente para firmar el presente documento, y a tal efecto

EXPONEN:

1.- Que por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de fecha 18 de mayo de 2023 se ha concedido a la Fanfarre Tirri Tarra una subvención de 20.000,00 euros para la celebración del 50º aniversario de la entidad.

2.- Que de común acuerdo, ambas partes convienen la suscripción del presente convenio como instrumento canalizador de la subvención prevista en el antecedente anterior, la que se regirá con sujeción a las siguientes

CLAUSULAS

PRIMERA.- Objeto de la subvención.
El objeto de esta subvención es la celebración del 50º aniversario de la Fanfarre Tirri Tarra.

SEGUNDA.- Compromiso de la beneficiaria
La Fanfarre Tirri Tarra será la principal responsable de la ejecución de este proyecto.

TERCERA.- Importe y forma de pago

Para llevar a cabo dicho proyecto el Ayuntamiento de Pasaia otorgará a la Fanfarre

Fanfarreari, honela banatuta:

Tirri Tarra esta subvención, repartida de la siguiente manera:

- 1 05.481.04.334.01 - AD580/2023 - 20.000,00 €

Zenbatekoa guztira / Importe total: 20.000,00 €

Dirulaguntza bi alditan ordainduko da:

- % 80a, bi aldeek hitzarmena sinatzen dutenean.
- Gainerako % 20a dirulaguntza justifikatu ondoren.

Erakundeak zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatu ondoren egingo da ordainketa, erakunde onuradunaren banku-kontura transferentzia bidez.

LAUGARRENA.- **betebeharra**

Onuradunaren

Dirulaguntzaren onuradunak bere gain hartzen ditu Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 14. artikuluan ezarritako betebeharrak, eta, bereziki, honako hauek:

a) Dirulaguntzaren xede den jarduera ezarritako moduan, baldintzetan eta epeetan egitea.

b) Pasaia Udalari justifikatzea jarduera egin dela eta dirulaguntza emateko helburua bete dela.

c) Pasaia Udalari jakinaraztea beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk eman zaizkiola edozein administrazio edo erakunde publiko zein pribatutatik, hitzarmen honetan aurreikusitako helburu bererako.

Jakinarazpen hori jakin bezain laster egin beharko da, eta, nolanahi ere, jasotako funtsak zertan erabili diren justifikatu baino lehen.

d) Dirulaguntzen gainbegiratzeari, jarraipenari eta kontrolari buruzko araudia betetzea, eta dirulaguntza kudeatzen duen organoak

La subvención se abonará en dos partes:

- el 80% una vez firmado el convenio por ambas partes.
- El 20% restante, previa justificación de la misma.

El pago se efectuará mediante transferencia a la cuenta bancaria que la beneficiaria determine, una vez acreditado que se encuentra al corriente del pago de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

CUARTA.- Obligaciones de la beneficiaria

La beneficiaria de la subvención asume las obligaciones establecidas en el artículo 14 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones y, específicamente, las siguientes:

a) Realizar la actividad objeto de la subvención en la forma, condiciones y plazos establecidos.

b) Justificar ante el Ayuntamiento de Pasaia la realización de la actividad, así como el cumplimiento de la finalidad que determina la concesión de la subvención.

c) Comunicar al Ayuntamiento de Pasaia la concesión de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados y concedidas para la finalidad prevista en el presente convenio.

Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca, y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

d) Someterse a la normativa sobre supervisión, seguimiento y control de subvenciones y facilitar toda la información

eskatutako informazio guztia ematea. Halaber, Udalari dagozkion egiaztapen-jarduketan mende jartzea, bai eta Udalaren esku-hartze orokorrari dagozkion finantza-kontrolleko jarduketan mende ere.

e) Betiere, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 14. artikuluan eta horrekin bat datozenetan ezarritako betebeharren mende geratuko dira.

f) Euskara Normalizatzeko Udal Ordenantzaren 45. eta 46. artikuluetan xedatzen dena betetzera, jendaurreko ekitaldietan eta kanporako komunikazioetan. Halaber, errespetatu beharko dute beste udal ordenantza batzuetan xedatutakoa, genero berdintasunarekiko, adingabe, ezgaitu eta beste talde batzuekiko lanari dagokionez.

g) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatea, dirulaguntzaren ebazpen-proposamena ematen den unea baino lehen.

h) Diruz lagundutako jardueraren zabalkunde eta publizitateko edozein jardueratan Udalaren laguntza ekonomikoa berariaz jasotzea.

i) Onartutako kontabilitate-liburuak eta urteko kontuak onartuta izatea, onuradunari kasu bakoitzean aplikagarri zaion legeriaren arabera, egiaztatze eta kontrolatzeko ahalmenak gauzatzen direla bermatzeko eta jasotako dirulaguntzari egotzitako gastuak kontabilitatean bereizita jasotzeko edo identifikatzeko aukera emateko.

j) Jasotako funtsen aplikazioa justifikatzen duten agiriak, dokumentu elektronikoak barne, 5 urtez gordetzea, egiaztapen- eta kontrol-jarduketak egin ahal izateko.

k) Jasotako funtsak itzultzea, aplikatzekoa den legerian aurreikusitako kasuetan.

requerida por el órgano gestor de la subvención, así como a las actuaciones de comprobación que correspondan al Ayuntamiento y a las de control financiero que correspondan a la intervención general del Ayuntamiento.

e) Quedar, en todo caso, sujetos a las obligaciones impuestas por el artículo 14 y concordantes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones.

f) Cumplir lo dispuesto en los artículos 45 y 46 de la Ordenanza Municipal para la Normalización del Uso del Euskera en sus comunicaciones externas y actos públicos. Igualmente deberán respetar lo dispuesto en otras Ordenanzas Municipales respecto a la igualdad de género, trabajo con menores, personas discapacitadas u otros colectivos.

g) Estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social, con anterioridad al momento en que se dicte la propuesta de resolución de subvención

h) Hacer constar expresamente el apoyo económico del Ayuntamiento en cualquier actuación de difusión y publicidad de la actividad subvencionada.

i) Disponer de los libros contables y cuentas anuales aprobadas, de acuerdo con la legislación que en cada caso le sea de aplicación a la beneficiaria, con el fin de garantizar el ejercicio de las facultades de comprobación y control y recoger en la su contabilidad los gastos imputados a la subvención recibida de forma separada o que permita su identificación.

j) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los electrónicos, durante 5 años, que permitan las actuaciones de comprobación y control.

k) Reintegrar los fondos recibidos en los supuestos previstos en la legislación aplicable.

BOSTGARRENA. - **Dirulaguntzaren justifikazioa**

QUINTA.- Justificación de la subvención
La entidad beneficiaria deberá presentar una

Erakunde onuradunak egindako gastua justifikatzeko kontu bat aurkeztu beharko du, honako dokumentu hauekin:

a) Dirulaguntza ematean ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzen duen jarduketamemoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.

b) Egindako jardueren kostua justifikatzeko memoria ekonomikoa, honako hauek jasoko dituen:

- Jardueraren gastu eta inbertsioen zerrenda sailkatu eta zenbakitua, hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta ordainketa-data identifikatuta.
- Fakturak edo merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea duten agiriak edo eraginkortasun administratiboa dutenak eta ordainketa egiaztatzen duten agiriak, hurrenez hurren ordenatuta, aurreko zerrendaren arabera.
- Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen zerrenda zehatza, zenbatekoa edo jatorria adierazita, edo, hala badagokio, dirulaguntza honen xede den jarduketarako beste dirulaguntzarik edo diru-sarrerarik jaso ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena.

Diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko dira programan zehaztutako jarduerak modu egokian garatzeko beharrezkoak direnak.

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 31. artikuluan xedatutakoaren arabera, diruz lagundu daitezkeen gastuak eskuratzeko kostuak bat etorri beharko du merkatuko balioarekin. Hala badagokio, organo kudeatzaileak merkatuaren balioa egiaztatu ahal izango du.

Gastua egiaztatzen duen dokumentazioa aurkezteko epea 2023ko abenduaren 15ean amaituko da. Epe hori igarotakoan, organo kontu-hartzaileak ahalmena izango du dirulaguntza itzultzeko behar diren ekintzak gauzatzeko.

cuenta justificativa del gasto realizado, que incluirá los siguientes documentos:

a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, indicando las actividades realizadas y resultados obtenidos.

b) Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, que contendrá:

- Una relación clasificada y numerada de los gastos e inversiones de la actividad, identificando el acreedor y el documento, su importe, la fecha de emisión y la fecha de pago.
- Las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa y la documentación acreditativa del pago, ordenados correlativamente, de acuerdo con la relación anterior.
- Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación del importe o su procedencia, o, en su caso, la declaración responsable de no haber recibido otras subvenciones o ayudas o ingresos para la actuación objeto de esta subvención.

Se consideraran gastos subvencionables los necesarios para el correcto desarrollo de las actividades detalladas en el programa.

Conforme a lo dispuesto en el artículo 31 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones, el coste de adquisición de los gastos subvencionables deberá estar de acuerdo con el valor de mercado. En su caso, el órgano gestor podrá hacer la comprobación del valor del mercado.

El plazo de presentación de la documentación acreditativa del gasto finalizara el 15 de diciembre de 2023, transcurrido el cual, el órgano interventor estará facultado para ejercer las acciones que procedan para el reintegro de la subvención.

SEIGARRENA.- bateragarritasuna

Dirulaguntzaren

Dirulaguntza bateragarria izango da xede bererako ematen diren bestelako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera eta baliabideekin, baldin eta beste edozein administrazio edo erakunde publikok nahiz pribatuk, edo EAEko, edo Europar Batasuneko edo nazioarteko erakundek emana bada, eta baldin eta diruz lagundutako proiektuaren kostua gainditzen ez bada.

ZAIZGARRENA.- indarraldia

Hitzarmenaren

Hitzarmen hau indarrean egongo da bi aldeek sinatzen duten egunetik 2023/12/31era arte, hitzarmeneko aurreikuspenak aplikatuz sortutako alderdi bakoitzaren betebeharrak iraun dezaketean arren.

ZORTZIGARRENA.- Ezeztatzea

Onuradunaren betebeharrak betetzen ez badira, dirulaguntza ezeztatu eta, hala badagokio, itzuli egingo da, dirulaguntza publikoak arautzen dituen araudian ezarritako baldintzetan.

BEDERATZIGARRENA.-Hitzarmenaren izaera juridikoa

Honek izaera administratiboa du, eta administrazioarekiko auzien jurisdikzioa auzitegiei aitortzen zaie alderdien artean sor daitezkeen auziak ebazteko eskumena.

Eta aipatutakoarekin bat datozela adierazteko, aldeek agiri hau sinatuko dute, goiburuan agertzen diren tokian eta datan.

SEXTA.- Compatibilidad de la subvención

La subvención será compatible con cualquier otra subvención, ayuda, ingreso o recurso para la misma finalidad, procedente de otras administraciones o entes públicos o privados, de la CAV, de la Unión Europea o de organismos internacionales, siempre y cuando no se supere el coste del proyecto subvencionado.

SEPTIMA.- Vigencia del convenio

La vigencia del presente convenio se extiende desde su firma por ambas partes hasta el 31/12/2023, sin perjuicio de que perduren las obligaciones de cada una de las partes nacidas en aplicación de las previsiones del convenio.

OCTAVA.- Revocación

En el supuesto de incumplimiento de las obligaciones de la beneficiaria, se procederá a la revocación y, en su caso, al reintegro de la subvención en las condiciones establecidas en la normativa que regula las subvenciones públicas.

NOVENA.- Naturaleza jurídica del convenio

El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se reconoce la competencia de los tribunales de jurisdicción contenciosa administrativa para resolver las cuestiones litigiosas que puedan suscitarse entre las partes.

Y en prueba de conformidad, las partes firman este convenio en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

PASAIKO ALKATEA

Izpta.: Izaskun Gómez Cermeño

FANFARRE TIRRI TARRA

Izpta.: Amador Mayo Suárez

